Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 44 (2005)

Heft: 2: Gebrauchsobjekte = De poubelle en folie

Artikel: Von Bank zu Bank = D'un banc à l'autre

Autor: Plas, Hein van der

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-139315

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Hein van der Plas,
Landschaftsarchitekt
BSLA, Grün Stadt Zürich

Von Bank zu Bank

Kühne Gestaltungen und attraktive Freiräume – Verweilen in den neuen Parkanlagen in Neu-Oerlikon ist ein Genuss, der erst langsam wahrgenommen wird.

Die Stadt Zürich macht in Neu-Oerlikon, dem ehemaligen Planungsgebiet Zentrum Zürich Nord (ZZN) hinter dem Bahnhof Oerlikon, durch kühn gestaltete neue Parkanlagen von sich reden. Konstruktionen werden erstellt, Gelände moduliert, grüne Rasenteppiche ausgelegt und Bäume gepflanzt. Räume entstehen und Freiräume mit hohen Aufenthaltsqualitäten werden geschaffen.

In Neu-Oerlikon hat jede der neuen Parkanlagen ihren eigenen Nutzungs- und Gestaltungsschwerpunkt: In der Mitte des Planungsgebiets der Oerliker Park als Quartierpark, im

La ville de Zurich fait parler d'elle avec des nouveaux jardins publics aménagés de manière audacieuse. Ils se trouvent à Neu-Oerlikon, ancienne zone de planification «centre Zurich-Nord», située derrière la gare d'Oerlikon. Des constructions sont érigées, des terrains sont modelés, des tapis de gazon posés et des arbres plantés. Des espaces extérieurs de qualité voient le jour.

A Neu-Oerlikon, chacun des nouveaux parcs a sa propre dominante du point de vue de l'usage et de l'aménagement: le parc Oerlikon au milieu de la zone de planification comme parc de quartier, le parc régional MFO avec une aire pour des

MFO-Park, Bodenebene.

Parc MFO, niveau du sol.

Photo: Grün Stadt Zürich

D'un banc à l'autre

Hein van der Plas, architecte-paysagiste FSAP, Grün Stadt Zürich (Service des espaces verts de la ville de Zurich)

Aménagements audacieux, espaces extérieurs attractifs – s'arrêter dans les nouveaux jardins publics de Neu-Oerlikon est un plaisir qui commence seulement à être perçu.

Süden beim Bahnhof der regionale MFO-Park mit Veranstaltungsplatz, im Westen der Louis-Häfliger-Park als Nachbarschaftspark und der historische Gustav-Ammann-Park. Als letzter Park steht der Wahlenpark als Spiel- und Sportwiese neben dem Schulhaus Birch kurz vor der Fertigstellung. Jede dieser Parkanlagen ist ein klar umrissener und gestalterisch komponierter Freiraum mit einem vielseitigen Angebot an Sitz- und Verweilmöglichkeiten.

Die Gestaltung der einzelnen Parkanlagen wurde durch Wettbewerbe definiert. Erst bei der Weiterentwicklung wurde von den Landschaftsarchitekten und übrigen Gestaltern die Ausstattung genauer betrachtet. Mit individuell entworfener Beleuchtung, eigens entwickelten Sitzelementen und spezieller Ausstattung sollten Besonderheit und Einmaligkeit jeder einzelnen Parkanlage verstärkt werden.

MFO-Park

Die Planergemeinschaft für den MFO-Park, Burckhardt+Partner Architekten und Raderschall Landschaftsarchitekten, erarbeitete das Konzept für das Sitzmobiliar im Rahmen des Gesamtentwurfes. In enger Zusammenarbeit mit dem Gestalter Frédéric Dedelley wurde eine Serie von Sitzelementen entwickelt, die stark Bezug auf Architektur und Konstruktion der Parkanlage nimmt. Die Elemente Sessel und

manifestations, au sud, près de la gare, et le parc Louis Häfliger en tant que parc de proximité à l'ouest et le parc historique Gustav Ammann. En dernier lieu, le parc de Wahlen, est un terrain de jeux et de sport engazonné et situé a côté de l'école Birch, en phase d'achèvement. Chacun de ces parcs représente un espace extérieur clairement défini, et

MFO-Park, Bodenebene (oben), untere Dachebene (unten).

Parc MFO, niveau du sol (en haut), niveau toiture inférieure (en bas).

Photos: Grün Stadt Zürich

MFO-Park, oberste Dachebene, Sitz- und Aufenthaltsmobiliar.

Parc MFO, niveau toiture supérieure, mobilier pour s'asseoir et se reposer.

Photo: Grün Stadt Zürich
Darstellungen: Frédéric Dedelley

Parkbank fallen durch ihre grossen Ablageflächen in der Verlängerung der Rückenlehne auf. Damit werden das Hinstellen des Mittagessens, das Anlehnen oder auch das erhöhte Sitzen ermöglicht. Das dritte Element – der Tisch

offrant de vastes possibilités de s'asseoir et s'arrêter.

L'aménagement des différents parcs publics fut défini par des concours. Ce n'est que lors de l'élaboration ultérieure que l'équipement fut considéré plus en détail par les architectes-paysagistes et les autres créateurs. La particularité et le caractère exceptionnel de chaque parc devaient être renforcés par un éclairage réalisé spécifiquement pour chaque lieu, par des bancs et un équipement conçus sur mesure.

Parc MFO

Le groupement de planification pour le parc MFO, constitué des bureaux Burckhardt+Partner architectes et Raderschall architectes-paysagistes, a élaboré le concept des sièges pour la totalité du projet. En étroite collaboration avec le créateur Frédéric Dedelley, une série de sièges a été élaborée qui se réfère beaucoup à l'architecture et la composition de ce parc. Les fauteuils et bancs se caractérisent par les tablettes généreuses se trouvant dans la prolongation du dossier. Elles peuvent servir à déposer le repas de midi, à s'accouder ou encore à s'asseoir plus haut. Comme troisième élément, la table est une sorte d'escabeau bas et de grande banquette. Le fauteuil et la table sont très larges.

La situation et la disposition dans le parc de ces éléments de base offrent aux différents groupes d'utilisateurs un grand nombre de points de rencontre. Sur la terrasse supérieure, avec vue sur les toits environnants, se trouve un paysage étendu de

– ist ein grosser, flacher und niedriger Hocker. Sessel und Tisch sind überbreit.

Die Lage im Park und die Anordnung dieser Basiselemente bieten unterschiedlichen Nutzergruppen eine Vielzahl an Treffpunkten. Auf dem Sonnendeck, mit Aussicht auf die umliegenden Dächer, findet man eine Sitzlandlandschaft – eine Kombination von Sessel und Tisch. Sie ermöglicht das klassische Sitzen, Liegen und Sonnenbaden, fordert aber von den Benutzenden wegen ihrer Enge auch Toleranz. Die nach innen gerichteten Loggias vermitteln mit den längs- oder rückseitig angeordneten Bänken – teilweise mit Tisch – ein spezielles Raumerlebnis. Im Zentrum der Anlage, wo die berankten Kelche in den Raum dringen, stehen Sessel mit Tischen solitär. Auf dem Rücken liegend, kann man einen eindrücklichen Blick in den von Pflanzen überwachsenen Dachhimmel geniessen.

Oerliker Park

Diese Parkanlage der Planergemeinschaft Zulauf Seippel Schweingruber Landschaftsarchitekten, Christoph Haerle, Bildhauer, Sabina Hubacher, Architektin, zeichnet sich durch die grosse Baumhalle mit 1000 Bäumen als klar definierter Grünkörper und durch eine hofartige Lichtung aus. Die Lichtung als Ort für Spiel und Geselligkeit wird weiter präzisiert durch ihren Holzbelag. Um eine vielseitige Nutzung zu ermöglichen, wurde hier bewusst auf eine Möblierung verzichtet.

In der Baumhalle sind unterschiedliche Beläge zu finden. Diese variieren zwischen Kies, Schotterrasen und Schotterfeldern. In diesen Feldern stehen einzelne Gruppen von Sitzelementen, die in einigen Jahren von den Eschen beschattet sein werden. Das Angebot umfasst Sitzmöglichkeiten zum ungestörten Lesen und Schmusen im Schutz einer hohen Rückenlehne

sièges, une combinaison de fauteuils et de tables. Ce mobilier permet de s'asseoir «normalement», de s'étendre et de prendre des bains de soleil, mais il exige par contre de la tolérance en raison de l'étroitesse du meuble. Les loggias orientées vers l'intérieur procurent une expérience spatiale particulière avec leurs bancs disposés, soit latéralement, soit à l'arrière, et complétés parfois par une table. Au centre de la loggia, à l'endroit où les calices des plantes grimpantes pénètrent dans l'espace, les fauteuils sont disposés de façon isolée et accompagnés de tables. Couché sur le dos, c'est un plaisir de regarder la voûte couverte de végétation.

Parc d'Oerlikon

Cet aménagement, œuvre du groupement de planification composés des bureaux Zulauf Seippel Schweingruber, architectes-paysagistes, de l'artiste Christoph Haerle et de l'architecte Sabina Hubacher, se caractérise par un hall constitué de 1000 arbres qui forment une masse verte bien définie avec au milieu une clairière qui s'apparente à une cour. La clairière, endroit de jeux et de sociabilité, est définie par son revêtement en bois. Intentionnellement et afin de permettre un usage varié, aucun équipement ne fut installé à cet endroit.

Différents revêtements de sol se côtoient dans ce pourtour d'accès arborisé. Ils varient entre gravier, gazon armé et surfaces de galets. De rares groupes de sièges sont disposés dans ces zones et seront dans quelques années à l'ombre des frênes. L'offre comporte des sièges avec un haut dossier permettant de lire tranquillement où d'embrasser à l'abri des regards, et des chaises longues pour prendre des bains de soleil. Les éléments représentent une variation du fameux «banc Landi», projeté à l'occasion de l'exposition nationale en 1939. La nouvelle combinaison siège/chaise longue est réalisée en tubes d'acier et lattes en mélèze non-traité. Il y a quatre éléments différents à disposi-

Sitzelemente Oerliker Park.

Eléments pour s'asseoir, parc d'Oerlikon.

oder für ein Sonnenbad auf einer der Liegen. Die Elemente sind eine Weiterentwicklung der berühmten, für die Landesausstellung 1939 entworfenen «Landi-Bank». Das neue Sitz- und Liegeelement besteht aus Stahlrohr und unbehandelten Lärchenholzlatten. Vier verschiedene Elemente stehen zur Auswahl: Landi-Ergo als bequeme Liege, Landi-Spezial mit hoher Rückenlehne, eine Bank-Tisch-Kombination und ein Liegerostmodell. Diese sind modulartig im Park platziert.

Louis-Häfliger-Park

Diese Parkanlage, eine Zusammensetzung von diversen Flächen, ähnlich einer Steppdecke oder einem Quilt, ist gegliedert in ein Rasenfeld mit acht Rasenkörpern, ein Baum- und ein

Louis-Häfliger-Park, Überblick.

Vue d'ensemble du Parc Louis Häfliger.

Sitz- und Spielelemente.

Eléments pour s'asseoir et pour jouer.

Photos: Grün Stadt Zürich

tion: «Landi-Ergo» comme chaise longue confortable, «Land-Spécial» avec dossier haut, une combinaison banc-table et un modèle à lattes. Ces éléments sont disposés dans le parc par module.

Parc Louis Häfliger

Cet aménagement est une juxtaposition de différentes surfaces, semblable à une couette surpiquée ou encore à un «quilt». Il comporte un terrain de gazon avec huit pyramides tronquées engazonnées, un champ d'arbres, et une surface de gravier. Cette dernière est couverte de «Maron Pruna» (gravillons roses), et son emprise définie par une grille serrée de saules têtards. Certaines des cases de cette trame, laissées libres, créent des espaces, qui ont été équipés de bancs du modèle Landi avec dossier et lattage rouge.

L'escabeau dans le champ d'arbres est un élément particulier, conçu par Pascale Wiedemann, conceptrice, Christoph Schubiger, scènographe et les architectes-paysagistes Kuhn Truninger. L'escabeau est composé de trois corps joints et se base sur l'idée de trois boîtes d'allumettes reliées entre-elles. L'escabeau est en mélèze massif, assez large pour une à deux personnes, pivotant et empilable. Les enfants utilisent les escabeaux comme but, ou encore pour construire un château fort. Les mères se rencontrent à cet endroit du parc et disposent les escabeaux en cercle, les enfants de la garderie pour leur part créent un serpent.

Parc Wahlen

Un des éléments marquant du parc Wahlen est le banc conçu par dipol architectes-paysagistes, long de 160 mètres. Limite entre le parc et le boulevard, celui-ci est censé servir pour flâner, s'asseoir, s'étendre, se rencontrer ou encore servir de scène vers l'espace de jeux. Les contraintes techniques, la nécessaire fiabilité des couleurs et la pression d'usage attendue forcèrent à une étude détaillée de la matérialisation. A la place du monolithe bleu, prévu initialement, un banc translucide conçu par

Kiesfeld. Das Kiesfeld mit Maron Pruna, einem rosaroten Splittbelag, wird definiert durch einen engen Raster aus Kugelweiden. Aussparungen im Raster lassen Räume entstehen, welche bestückt sind mit Parkbänken vom Modell Landi mit Lehne und roter Lattung.

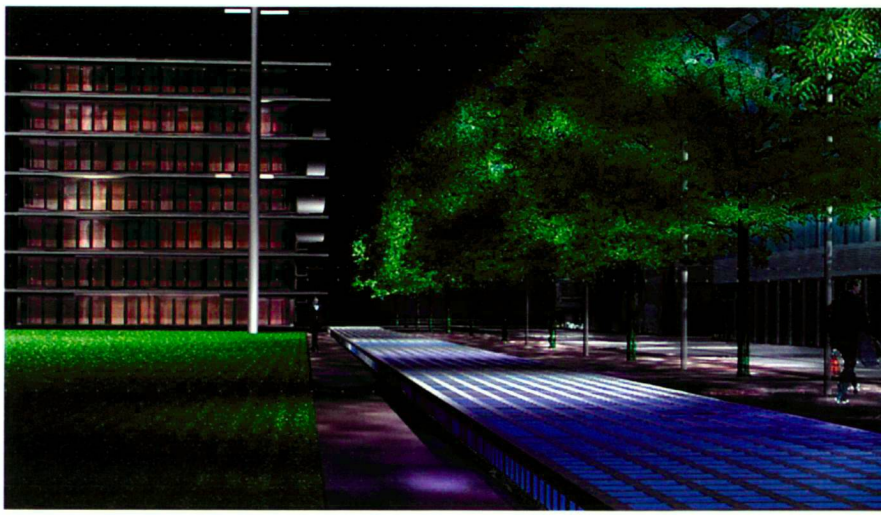
Ein spezielles Element ist der Hocker im Baumfeld – ein mobiles Spiel- und Sitzelement Pascale Wiedemann, Gestalterin, Christoph Schubiger, Bühnenbildner und Kuhn Truninger Landschaftsarchitekten. Der Hocker besteht aus drei zusammengesetzten Körpern und basiert auf der Idee von drei miteinander verbundenen Zündholzschachteln. Die Teile sind aus massiver Lärche. Der Hocker bietet Platz für ein bis zwei Personen und ist dreh- und stapelbar. Die Kinder benutzen die Hocker als Torwand oder bauen sie zu einer Burg zusammen. Mütter treffen sich hier im Park und bilden mit den Hockern einen Kreis, die Kinder aus dem Hort bauen sich damit eine Schlange.

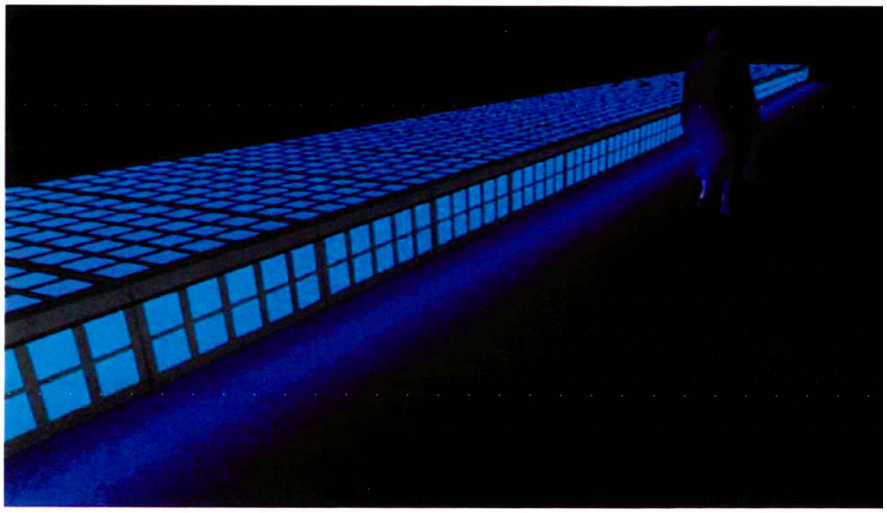
Wahlenpark

Den Wahlenpark gestalteten dipol Landschaftsarchitekten. Eines der prägenden Elemente dieses Parks ist der 160 Meter lange Sitzbalken. Als Randabschluss zwischen Park und Boulevard soll dieser zum Flanieren, Sitzen, Liegen und als Treffpunkt oder als Tribüne zur Spielwiese dienen. Die technischen Anforderungen, die Farbechtheit und der Nutzungsdruck erforderten einen Wechsel bei der Materialisierung. Anstelle des ursprünglich vorgesehenen blauen Monoliths entsteht ein Lichtbalken des Künstlers Christopher Hunziker – aus 7000 blauen Glasbausteinen, zu einem edlen, Raum prägenden Sitzelement zusammengefügt. Das Kunstwerk ist integrierter Teil des Parkkonzepts «RGB»: Rotblättrige Buchen, Grüne Spielwiese und Blauer Sitzbalken, der in der Nacht leuchtet.

Schlussbetrachtung

Die unterschiedlichen gestalterischen Lösungen – von der Weiterentwicklung eines Klassikers bis zum originalen Kunstwerk – erfordern zwar einen erhöhten Unterhaltsaufwand und tragen nicht zu einer ökonomisch optimalen Bewirtschaftung bei. Die etwas höheren Herstellungs- und Unterhaltskosten sind aber gerechtfertigt, verstärkt doch die Vielfalt der Möblierung die Einmaligkeit, Erkennbarkeit und Nutzungsvielfalt der Parkanlagen in Neu-Oerlikon. Die mittlerweile internationale Ausstrahlung der Anlagen bestätigt solche Werte.





l'artiste C. T. Hunziker fut assemblé à partir de 7000 plots de verre bleus pour former un noble siège qui marque le lieu. L'œuvre d'art est partie intégrante du concept «RVB» du parc: hêtres à feuilles Rouges, terrains de jeux Verts et banc Bleu brillant la nuit.

Conclusion

Les différentes solutions d'aménagement – qui vont de la variation sur modèle classique à la création d'une œuvre d'art proprement dite – exigent, il est vrai, un entretien plus important et ne contribuent pas à une exploitation économique optimale. Les coûts de réalisation et d'entretien un peu plus élevés se justifient tout de même car la diversité du mobilier renforce le caractère spécifique et reconnaissable, ainsi que la diversité d'usage des parcs de Neu-Oerlikon. L'impact de ces aménagements qui a pris entre temps des proportions internationales confirme ces valeurs.

Wahlenpark, Nachtansicht, blauer Sitzbalken.

Parc Wahlen, vue de nuit, poutre bleue comme banc.

Visualisierung: Christopher T. Hunziker